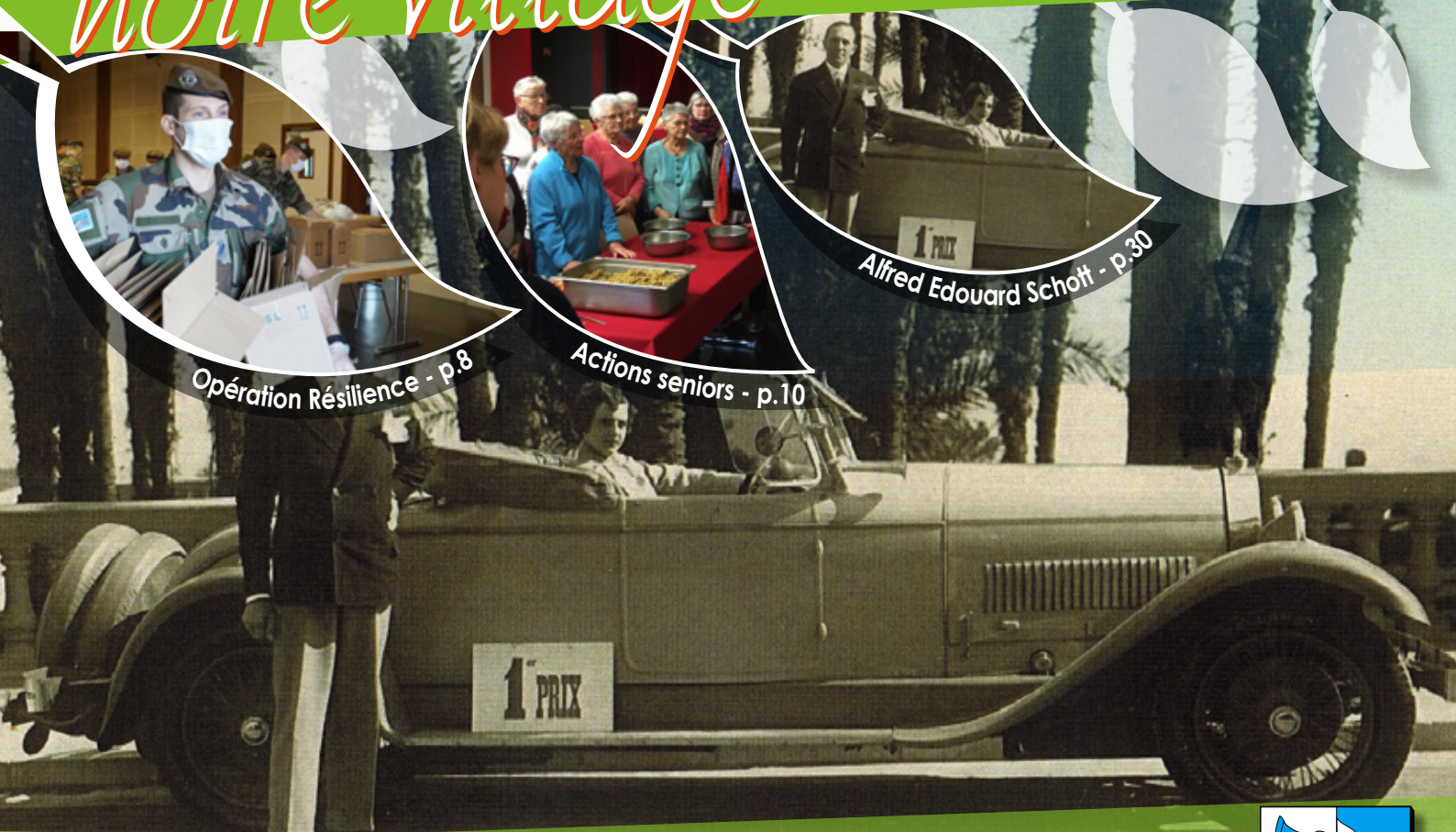


SCHIRRHAIN

notre village

Bulletin municipal juin 2020 N° 46



Travaux du City Stade p.19



communiqué

sommaire



À L'ATTENTION DES NOUVEAUX ARRIVANTS !

Vous trouverez à l'accueil de la mairie la documentation nécessaire afin de découvrir notre village. En plus du site internet, un bulletin municipal biannuel « Schirrhein notre village » reprend les actualités et les informations municipales.

L'équipe municipale prête une attention toute particulière à l'accueil des nouveaux arrivants sur la commune. Une fois par an, lors de la cérémonie des vœux du maire, les nouveaux habitants sont invités. Lors de cette soirée, est présenté notre village où il fait bon vivre, ainsi que la richesse de ses structures et l'importance du tissu associatif qui permet à chacun de trouver une activité qui lui correspond.

C'est l'occasion pour vous de rencontrer le Maire et les élus de la ville, les employés communaux mais également les présidents des associations locales afin de permettre à chacun de mieux connaître le village, de se renseigner auprès des différents services existants, de connaître les activités proposées et de rencontrer d'autres habitants.

Cependant quelques démarches sont à faire en cas de déménagement :

Obligation (du droit local) de se déclarer en mairie en se munissant du livret de famille, une pièce d'identité et un justificatif de domicile

Faire inscrire sa nouvelle adresse sur son certificat d'immatriculation (carte grise).

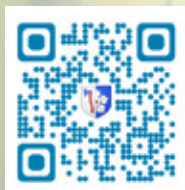
Inscription sur les listes électorales

Inscriptions des enfants à l'école maternelle et/ ou élémentaire

Pour toutes autres informations :

<https://www.service-public.fr/>

Bien cordialement,
La commission communication



www.schirrhein.fr

Vie municipale	4
Présentation du nouveau conseil municipal	
Commissions	
Délibérations du Conseil Municipal	
C.C.A.S. activités seniors	
Intercommunalité	12
Périscolaire	
Activités de la bibliothèque	
Travaux	16
Rétrospective	
Vie associative	22
Rétrospective : ce qui s'est passé	
Vie scolaire et périscolaire	26
Protocole sanitaire suite crise COVID-19	
F.C.P.E.	
Vie paroissiale	28
Couronnes de l'avent	
Messe de Noël	
Epiphanie	
S'Schirhaaner Eck <i>Le coin des Schirrheinois</i>	30
Dossier spécial : COVID19 hommage	
Alfred Edouard SCHOTT	
Recette	
Trucs et astuces	
Divers, parlons-en...	35
Nuisances sonores	
Horaires déchèteries	
Appel don du sang	
Carnet de famille	38
Etat civil 2019	
Mots mêlés	40

REMERCIEMENTS:

Nous remercions toutes les personnes qui par leurs textes, leurs photos, leurs témoignages et par la mise à disposition de documents, ont contribué à la réalisation de ce bulletin municipal. Un grand merci aussi aux artisans, commerçants et entreprises qui par leurs annonces soutiennent financièrement notre publication.

Chère concitoyenne, cher concitoyen,



Les années passent et ne se ressemblent pas. La crise sanitaire inédite que nous traversons est terrible. Nous devons avoir une extrême vigilance face à ce virus qui affecte principalement les personnes âgées et les personnes fragilisées par d'autres pathologies. Nous n'avons pas assez d'informations sur ce virus et surtout pour l'instant, comment le combattre.

Même si notre département est classé « vert », nous devons rester prudents et vigilants en respectant les gestes barrières que chacun connaît. Dès l'annonce du confinement, j'ai immédiatement pris les arrêtés de fermeture des espaces publics extérieurs et couverts, et, demandé aux employés de la commune de rester confinés chez eux pour les mettre en sécurité.

Après avoir pris toutes les garanties sanitaires nécessaires, nous avons décidé de réouvrir les écoles en concertation avec les représentants de la commune de Schirrhoffen. Pour ce faire nous avons constitué un comité de pilotage en charge de l'adaptation des préconisations sanitaires de l'Education Nationale à notre situation locale. C'est ainsi que les premiers enfants ont pu reprendre le chemin de l'école dès le 14 mai et le calendrier indiqué par l'inspection académique a été respecté. La rescolarisation des écoliers a été une réussite. Les répercussions financières induites par la nouvelle organisation sont maîtrisées et supportables par le budget de la commune. La vie sociale et économique doit reprendre !

Je voudrais remercier tous les soignants, aidants, commerçants, artisans ou bénévoles mobilisés durant les longues semaines de confinement pour leur acharnement à réaliser leurs missions, non sans danger.

Je voudrais aussi saluer les nombreuses initiatives locales individuelles souvent très originales. Toutes ont permis d'égayer notre quotidien. Une fois de plus la solidarité locale a fonctionné, bien fonctionné.

Nous sommes à l'aube d'une nouvelle mandature qui commence avec des élus reconduits pour une partie et renouvelés pour l'autre. Ce sont les 19 membres de la liste « Ensemble au Service de Schirrhein », que j'ai conduite, qui vont s'occuper de la gestion de la commune pour les six années à venir. Nous vous en remercions chaleureusement. De la mémoire des anciens, c'est la première fois qu'il n'y a eu qu'une seule équipe en lice dans la course à la mairie dans notre village. Notre action s'inscrira dans la continuité avec de nombreux nouveaux projets. Une attention particulière sera portée à la santé et aux seniors.

Le mandat 2014-2020, a été ponctué par de nombreux « coups bas » de l'Etat aussi bien économiques qu'institutionnels. Les élus y ont fait face. Malgré cela de nombreuses réalisations ont vu le jour dans notre village. Toutes ont été autofinancées. Aucun emprunt n'a été contracté et l'endettement de la commune est au plus bas. Le bilan de la mandature est fort honorable, je suis fier du travail accompli par les élus et l'équipe municipale.

Deux regrets tout de même :

- Il n'y a pas eu d'avancée pour le regroupement des communes de Schirrhein / Schirrhoffen. Les nombreux avantages que cela peut représenter pour nos deux communes n'ont pas été suffisants pour éveiller l'intérêt des édiles de Schirrhoffen. Le sujet sera abordé à l'occasion de la prochaine réunion de commission intercommunale.
- Des relations complexes avec les écoles malgré toute notre bonne volonté, toutes les actions entreprises et les nombreux moyens mis en place.

La solidarité et l'esprit d'entreprendre encore bien ancrés dans notre commune nous permettront d'aborder sereinement les défis à venir pour un développement harmonieux de Schirrhein.

Je vous souhaite un bel été,

Patrick SCHOTT,
Maire de SCHIRRHEIN

LE NOUVEAU CONSEIL MUNICIPAL

Le Maire



Patrick SCHOTT

Permanence :

le samedi de 9h30 à 11h30
semaine paire et sur RDV

Les adjoint(e)s



Isabelle HALTER

Chargée du social
et des finances
1^{ère} adjointe



Bernard BECK

Chargé de la sécurité
et de l'environnement
2^{ème} adjoint



Martine FOHR

Chargée de la
communication
3^{ème} adjointe



Jacky BRUCKER

Chargé du sport
et des associations
4^{ème} adjoint



Martine HALTER

Chargée de la santé et
des seniors
5^{ème} adjointe

Permanences et sur RDV

Mardi de 18h à 19h

Lundi de 17h à 18h

Vendredi de 17h à 18h

Jeudi semaine impaire
de 17h à 18h

Mercredi de 11h à 12h

LES COMMISSIONS MUNICIPALES

Commission finances

Schott Patrick, président.
Halter Isabelle, Fohr Martine, Schott Joelle, Halter Nicolas,
Schott Christian



Commission travaux et urbanisme

Schott Patrick, président.
Beck Bernard, Brucker Jacky, Anstett Julien, Bitz Daniel,
Eisenmann Christophe, Schneider Jérémie, Treiber Daniel



Commission Intercommunalité Schirrhein-Schirrhoffen

Titulaires : Schott Patrick, Halter Isabelle,
Beck Bernard, Fohr Martine, Brucker Jacky,
Halter Martine, Schneider Jérémie.
Suppléants : Rischmann Célia, Treiber Daniel



Commission sécurité et environnement

Schott Patrick, président.
Halter Isabelle, Beck Bernard, Brucker Jacky, Halter Martine,
Eisenmann Christophe, Fischer Agnès, Rischmann Célia,
Schneider Jérémie, Steinmetz Nathalie, Treiber Daniel





La conseillère déléguée



Joelle SCHOTT

Déléguée à l'animation et aux écoles

Les conseillers municipaux



**Julien
ANSTETT**



**Daniel
BITZ**



**Christophe
EISENMANN**



**Agnès
FISCHER**



**Nicolas
HALTER**



**Célia
RISCHMANN**



**Jérémie
SCHNEIDER**



**Mireille
SCHNEIDER**



**Christian
SCHOTT**



**Nathalie
STEINMETZ**



**Frédérique
STUDER**



**Daniel
TREIBER**

Commission santé/seniors



Schott Patrick, président.
Halter Martine, Rischmann Célia, Schneider Mireille, Studer Frédérique, Treiber Daniel

Commission animation/écoles



Schott Patrick, président.
Halter Martine, Schott Joelle, Anstett Julien, Bitz Daniel, Halter Nicolas, Schneider Mireille, Steinmetz Nathalie, Studer Frédérique

Commission communication



Schott Patrick, président.
Fohr Martine, Halter Isabelle, Anstett Julien, Steinmetz Nathalie, Studer Frédérique

Commission d'appel d'offres



Schott Patrick, président.
Halter Isabelle, Beck Bernard, Fohr Martine

Commission développement économique



Schott Patrick, président.
Halter Isabelle, Beck Bernard, Brucker Jacky, Anstett Julien, Halter Nicolas, Schott Christian



Les 2 premiers électeurs M. THALMANN et M. LIESS

Le 15 mars à Schirrhein, le suspens des résultats de vote a été très réduit car une seule liste a été présentée composée au total de 19 candidats.

On a recensé un taux de participation relativement bas, de 33,03 %. Le coronavirus et les précautions prises par le gouvernement peuvent en être une des raisons. Schirrhein enregistre un taux de 3,69 % de votes blancs à l'issue de ce 1^{er} tour de suffrages. De plus, 4,17 % des votes n'ont pas été considérés valides.

Sur 1 889 inscrits, 66,97 % s'abstiennent à Schirrhein. Ce taux est plus important que celui du premier tour des élections municipales 2014 (26,28 %).

Résultats du 1^{er} tour des élections municipales 2020

P. SCHOTT

Ensemble au service de Schirrhein

Sièges attribués : 19	100,00 % 575 votes
-----------------------	-----------------------

Taux d'abstention : 66,97 %

Participation	Inscrits	%
Inscrits	1889	100,00 %
Abstentions	1265	66,97 %
Votants	624	33,03 %
Blancs	23	1,22 %
Nuls	26	1,38 %
Exprimés	575	30,44 %

PUB

Ets RUFFENACH SA

Pour la GARANTIE d'être BIEN SERVI au MEILLEUR PRIX dans le CHOIX et le SUIVI de vos MATÉRIELS ESPACES VERTS et REMORQUES ROUTIÈRES

Avant de faire votre prochain investissement, faites vous conseiller par un professionnel à :

ROPPEHEIM
34A rue Principale
03.88.86.41.53
www.ruffenach.fr

MOMMENHEIM
5 rue des Chênes
03.88.59.42.86
derrière Jung Electroménager)

sautter
Notre passion du goût

Jus de fruits
Jus de légumes
Cidres
Cadeaux
Paniers garnis

MAGASIN DE VENTE
13 route de Strasbourg - 67770 SESSENHEIM
Tél. 03 88 86 97 01

www.sautter-pomor.fr



Les décisions du Conseil Municipal du 04 décembre 2019

BUDGET : La situation budgétaire au 7 octobre 2019 fait apparaître un excédent global de 938 018,29 €, 608 762,51 €, en excédent d'investissement et 329 255,78 € en excédent de fonctionnement.

Le manque à gagner des composantes de la dotation globale de fonctionnement (DGF), pour les années 2018 et 2019, dont l'origine est imputable à la création de la CAH (Communauté d'Agglomération de Haguenau), a été évalué à 125 848 €. Cette somme sera compensée par la CAH sous forme de fonds de concours à l'investissement. Les dépenses correspondantes doivent être réalisées avant le 1^{er} janvier 2021. Les élus regrettent qu'elle ne soit pas versée sous forme d'une dotation au titre du fonds de solidarité intercommunale.

HALL DE STOCKAGE : Le projet de construction d'un hall de stockage associatif intercommunal est susceptible de bénéficier d'une aide financière du conseil départemental au titre du fonds de solidarité communale du contrat départemental 2018-2021. Cette aide devrait être attribuée au taux de 33 %. La somme attribuée pourrait s'élever à 54 780 €.

Le maire propose au conseil municipal de solliciter la subvention correspondante par délibération, et d'adopter le plan de financement modifié en conséquence.

CITY STADE : aire de sport en plein air. Le revêtement constitué par un enrobé « grain fin », robuste, fiable, au faible coût d'entretien a été posé. Cette structure se situe en face de l'école élémentaire.

FIBRE OPTIQUE : Le déploiement du réseau de fibre optique à très haut débit est prévu à l'horizon 2021 à Schirrhein. Il est nécessaire d'installer deux sous-répartiteurs optiques dans le village. Deux emplacements ont été déterminés en concertation avec la société Rosace, maître d'ouvrage, et validés par le conseil municipal : place des fêtes à l'arrière de l'armoire téléphonique existante et rue de la Coopérative, à proximité de l'ancienne école maternelle.

TRAVAUX RUE DU FOYER : Le projet de convention formalisant l'opération de mise en souterrain des réseaux téléphoniques aériens Orange, dans la rue du Foyer, est approuvé.

Les décisions du Conseil Municipal du 13 février 2020

BUDGET : Pour le budget principal, le compte administratif de la commune en section de fonctionnement présente un excédent de 272 665,46 € et en section d'investissement un excédent de 669 086,42 € soit un total excédentaire cumulé de clôture de 941 751,88 €.

« C'est grâce à une gestion rigoureuse des dépenses et à la revalorisation patrimoniale de la commune que de tels résultats ont été atteints, malgré l'inertie des paiements des subventions des partenaires de la commune », a rappelé le maire. Si la Communauté d'Agglomération avait versé, sous forme de fonds de solidarité, la somme due à la commune d'un montant de 125 848 € le résultat cumulé serait passé à 1 067 599,88 €.

SUBVENTION POUR LIVRE OFFERT A NOËL : Le conseil municipal, à l'unanimité des membres présents, décide d'attribuer une subvention de 1 530 € à l'association

« Enfants Solidaires Hop la Chef » de Soufflenheim pour l'achat de livres de cuisine offerts aux élèves de l'école élémentaire à Noël 2019.

Les plaques de rues du village seront prochainement remplacées par des plaques de rues bilingues, en français et en alsacien pour un montant de 12 411,45 € HT. Le conseil municipal, à l'unanimité des membres présents, décide de solliciter une aide financière auprès de la Région Grand Est. Son montant est estimé à 40 % des dépenses engagées.

HALL DE STOCKAGE : Les travaux de construction du hall de stockage de matériel se poursuivent. La structure extérieure et le toit sont en place. Les travaux d'aménagement intérieur vont débuter. La fin du chantier est prévue courant avril.

Les décisions du Conseil Municipal du 23 mai 2020

En raison des mesures toujours en vigueur dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire liée au coronavirus COVID-19, M. BECK propose que la séance se déroule à huis-clos. Cette proposition est adoptée à l'unanimité des membres présents.

INDEMNITÉS DE FONCTION : Le conseil municipal se prononce sur les indemnités de fonction des élus. Le maire propose de réduire de 15 % les indemnités du maire et des 5 adjoints, afin de permettre l'attribution d'une indemnité de 16,83 % de l'indice terminal à un conseiller municipal délégué qui entrera en fonction dès le début de la mandature, et de 5,76 % à un conseiller municipal délégué qui prendra ses fonctions ultérieurement. Le conseil approuve cette proposition à l'unanimité des membres présents.

COMMISSIONS COMMUNALES : Le maire propose de déterminer ces commissions, puis d'élire leurs membres. Le conseil municipal, à l'unanimité, décide de mettre

en place, pour la durée du mandat 2020/2026, les commissions communales suivantes, au nombre de 8 :

- Travaux / Urbanisme
- Finances
- Intercommunalité Schirrhein – Schirrhoffen
- Communication
- Sécurité / Environnement
- Animation / Ecoles
- Santé / Seniors
- Développement économique

INFORMATIONS : COVID 19 – DISTRIBUTION DE MASQUES

La dotation de masques de protection de la Communauté d'Agglomération de Haguenau et du Département du Bas-Rhin, soit 2 masques en tissu par habitant, sera livrée en plusieurs fois, jusqu'à mi-juin prochain. Une première distribution, d'un masque par habitant, sera effectuée à partir du mercredi 27 mai, par les militaires du 2^{ème} régiment des Hussards du camp d'Oberhoffen-sur-Moder.

OPERATION RESILIENCE : Distribution de masques sanitaires

Lancée le 25 mars 2020, l'opération « Résilience » constitue la contribution des armées à l'engagement interministériel contre la propagation du COVID-19. « Résilience » est une opération militaire inédite, dédiée au soutien des services publics et des Français dans les domaines de la santé, de la logistique et de la protection. Les armées s'engagent dans l'ensemble des secteurs où elles peuvent apporter un soutien aux autorités civiles, en adaptant leurs actions aux contextes locaux et dans le cadre d'un dialogue avec les autorités de l'Etat.

Sources : Ministère des Armées



La commune de Schirrhein a fait appel au 2^{ème} Régiment de Hussards du camp d'Oberhoffen sur Moder, non pas par manque de moyens, mais surtout dans l'idée de développer de nouveaux partenariats. La réussite de tous les projets quels qu'ils soient n'est garantie qu'avec un travail efficace et sérieux avec ses partenaires.

Mis sous pli, par les conseillers municipaux, des masques ont été distribués gratuitement aux habitants pour faire face à l'épidémie de COVID-19. Tout cela a été possible grâce à l'association de la commune avec la CAH, le Conseil Départemental du Bas-Rhin et l'AMBR et avec la participation du 2^{ème} Régiment de Hussards du camp d'Oberhoffen sur Moder pour la distribution dans les boîtes aux lettres.



Les conseillers municipaux lors de la mise sous enveloppe des masques de protection



Les militaires du 2^{ème} Régiment de Hussards du camp d'Oberhoffen sur Moder lors de la distribution. Un soutien logistique et sanitaire que les militaires ont été fiers d'apporter à la population.



Le CCAS est composé pour moitié de membres élus et non élus

Les nouveaux membres élus :

Schott Patrick, président.

Halter Isabelle, Halter Martine, Schott Joelle, Fischer Agnès, Schneider Mireille.



Fête des aînés

Près de 170 personnes se sont retrouvées le 1^{er} décembre en fin de matinée, invitées par le maire Patrick Schott et le conseil municipal, afin de célébrer avec eux un moment de retrouvailles et de convivialité.

Le traditionnel repas « pot au feu », préparé par un traiteur, a été servi par les membres de l'équipe municipale et leurs conjoints et les membres du centre communal d'action sociale.

Après le mot d'accueil du maire avec un rappel à la mémoire de ceux qui sont décédés en 2019 et une rétrospective des actions menées et à venir par la commune, le début du repas a pu commencer. Celui-ci a duré toute l'après-midi, ponctué par les invitations à la danse par le DJ « Dédé » ainsi que par l'intervention du quatuor composé de Justine et Guy Muller, Rémy Motsch et Benoît Schitter qui ont interprété avec aisance des chansons de circonstance, en français, en dialecte et en allemand.

Le repas s'est achevé en fin d'après-midi par la traditionnelle tombola.



PUB

**BOUCHERIE • CHARCUTERIE**
HEISSERER
Boucherie Charcuterie Artisanale
HEISSERER

63 rue Principale - 67240 SCHIRRRHEIN

Tél./Fax : 03 88 63 21 87

Mail : boucherie.heisserer@gmail.com

www.boucherie-heisserer.wifeo.com



BRUDER
PEINTURE

anciennement Peinture Stemmer

Peinture
intérieure-extérieure
Revêtements murs et sols
Papiers peints
Isolation
intérieure-extérieure

171 rue Principale 67240 SCHIRRRHEIN

03 88 63 14 39

peinture.bruder@orange.fr

C.C.A.S. Actions Solidaires

Actions seniors

Depuis 2017, divers projets sur des thèmes de prévention et de promotion de la santé ont été menés à Schirrhein pour les citoyens de 60 ans et plus de la localité et des communes du bassin géographique.

Ces actions collectives ont ciblé des thèmes spécifiques du « Bien vieillir » tels que la prévention des chutes, le travail de l'équilibre et de la coordination, la stimulation de la mémoire et des fonctions cognitives, la préservation du potentiel musculaire, ...

L'alimentation avec l'avancée en âge

En 2019, le projet soumis par le CCAS à la conférence des financeurs du Bas-Rhin pour le maintien de l'autonomie traitait de l'alimentation avec l'avancée en âge.

L'intitulé « Une nutrition adaptée et une alimentation plaisir : deux éléments clés du « Bien vieillir » évoque d'emblée la place de l'alimentation dans la vie de chacun, à la fois pour répondre à un besoin vital du corps et un vecteur de lien social et fédérateur de convivialité.

Les 3 actions du projet, une conférence et deux ateliers cuisine participatifs devaient permettre aux participants d'avoir une information théorique et pratique concernant l'adaptation de la nutrition à l'avancée en âge.



Mardi le 28 janvier 2020 à 19h30, les intervenants de la conférence Mireille Gentner – Schneider, ergothérapeute ; Mathieu Halter, Médecin ; David Thomassey, Diététicien ont parlé de l'importance de la nutrition en prévention primaire et secondaire pour «Bien vieillir» et pour préserver au maximum son capital santé et son autonomie. La fonte musculaire est un facteur de risque majeur. Il peut être freiné par une nutrition adaptée et une activité physique régulière.

Samedi le 15 février 2020 de 8h à 16h, le 1^{er} atelier participatif a rassemblé 58 personnes dans la salle de l'ESC. La journée a débuté par un petit déjeuner. Le diététicien et l'ergothérapeute ont donné des informations et des conseils ergonomiques et diététiques collectifs et individuels. Un restaurateur de la localité a donné des conseils et animé divers ateliers culinaires pour la préparation du déjeuner. Les participants à la journée ont été mis à contribution pour concocter les mets et ainsi allier la théorie à la pratique. Le déjeuner préparé a été savouré ensemble. Les intervenants ont évoqué l'importance d'allier une nutrition adaptée au plaisir de cuisiner, de partager un repas ensemble et de pratiquer une activité physique régulière. La journée a remporté un vif succès.

64 personnes étaient inscrites pour le prochain atelier prévu le samedi 14 mars 2020 et qui a dû être reporté à une date ultérieure suite à la pandémie du COVID 19.

La date retenue pour cet atelier est le samedi 14 novembre 2020 sous réserve de la fin des mesures sanitaires à ce moment-là. Les inscriptions sont à faire en mairie.





« La sophrologie au service du bien vieillir : Vivre son quotidien, le mieux possible en avançant en âge »



Au courant du second semestre de 2019, le second projet « La sophrologie au service du bien vieillir : Vivre son quotidien, le mieux possible en avançant en âge » a permis aux 15 participants de découvrir les bienfaits de la sophrologie caycédienne.

Il s'agit d'un ensemble de techniques simples, accessibles à tous, destinées à mobiliser et dynamiser les capacités qui existent en tout être humain. Ces ateliers financés par la conférence des financeurs, étaient animés par Florence Guidat, sophrologue diplômée.

« Anticiper et prévenir - Rester acteur de sa qualité de vie en avançant en âge »

Le 1^{er} projet de l'année 2020 construit par le CCAS et validé par la conférence des financeurs aborde l'importance de l'anticipation et de la prévention de manière précoce avec l'avancée en âge.

Les actions du projet :

- Une Conférence animée par des médecins et des professionnels de santé de l'hôpital de jour gériatrique de Bischwiller.

Après une présentation des particularités de la prise en charge gériatrique et des dispositifs existants pour permettre un accompagnement global du malade âgé et de ses proches aidants, les intervenants expliqueront les nouveaux droits en faveur des malades, la désignation d'une personne de confiance et les directives anticipées et leur formalisation pour être recevables en cas de besoin.

La conférence aura lieu un mardi soir à 19h30 dans la salle de l'E.S.C. dès que les mesures sanitaires le permettront.

- 48 ateliers d'activités physiques adaptées : Zumba Gold – Qi-Gong – Danse en position assise – Sophrologie.

Une activité physique régulière et adaptée est un gage de préservation du capital santé et autonomie. Elle est possible à tout âge et permet un moment de détente et de plaisir partagé. Ainsi, 4 activités différentes sont proposées tous les mercredis matin de 9h à 10h dans la salle de l'ESC. A la Zumba Gold animée par Pernilla Wurtz, au Qi-Gong par Marie Louise Fohr, à la Danse en position assise par Maryse Spieldenner et Astrid Haasser s'est rajoutée la sophrologie réalisée par Jean Louis Schmitt. Les activités sont accessibles aux personnes de 60 ans et plus mais également aux aidants de 50 ans et plus. Les séances sont programmées par trimestre depuis janvier 2020 et ont dû être suspendues depuis le 16 mars suite au confinement. La reprise se fera dès que la possibilité de se réunir à plus de 10 personnes dans un lieu confiné sera levée.

La marche nordique

Depuis janvier 2020, chaque mercredi après-midi de 14h à 15h, Loïc Gentner initie les seniors intéressés à la pratique de la marche nordique. Le rendez-vous est fixé au début du parcours de santé de Schirrhein. Elle est accessible aux 50 ans et plus.



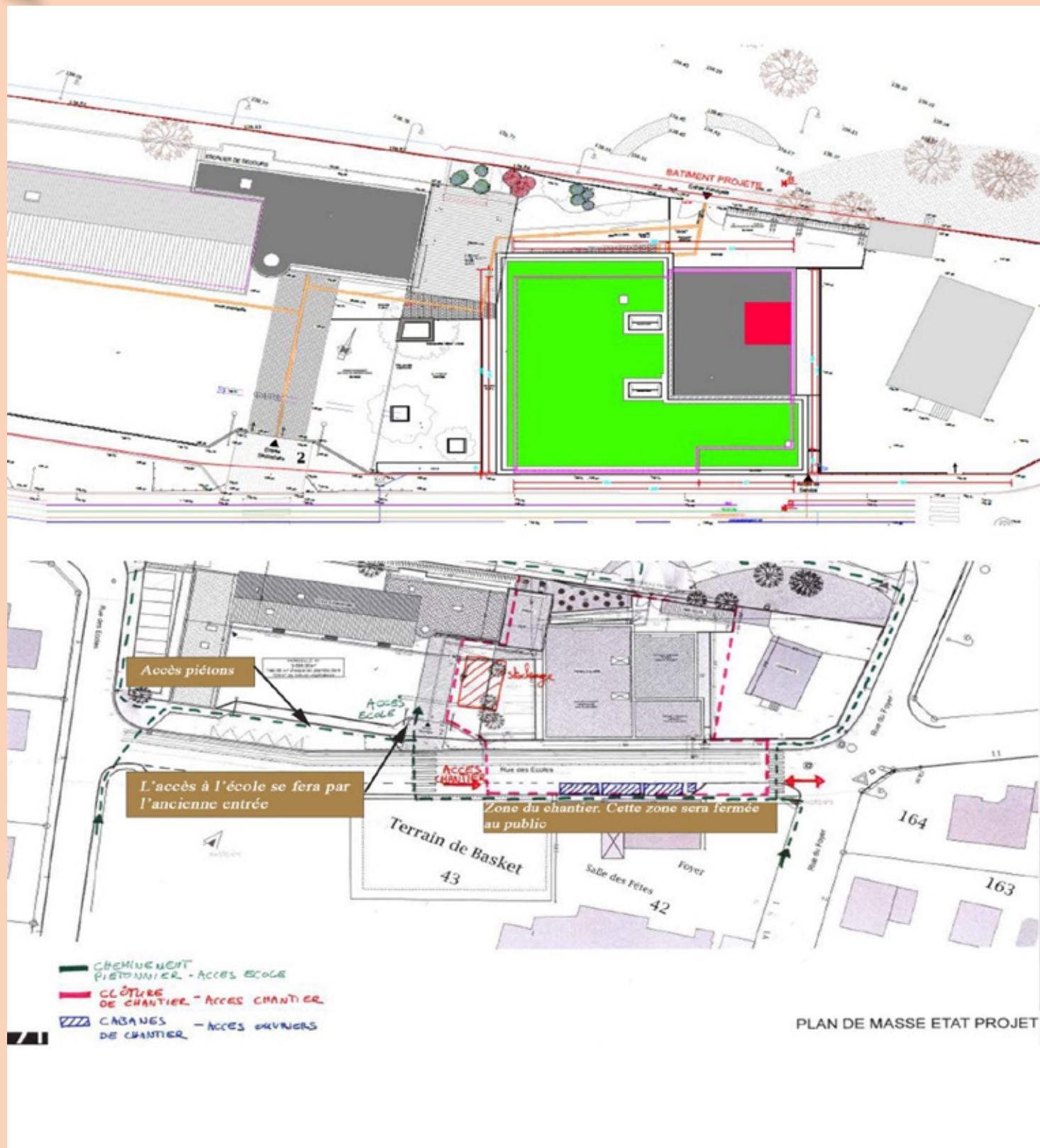
Conduite et sécurité routière

Le 16 septembre 2020 de 9h à 12h et de 14h à 17h est prévue une réactualisation des connaissances et pratiques en matière de sécurité routière dans la salle de l'E.S.C.

Il est bien évident que nous vous tiendrons au courant des reprises des activités.

intercommunalité SCHIRRHEIN-SCHIRRHOFEN

Périscolaire



Le démarrage des travaux a été retardé suite à la crise sanitaire.

Voici le plan de l'accès à l'école élémentaire qui sera mis en place pendant les travaux de construction du périscolaire.

Merci d'en prendre connaissance.



intercommunalité CAH

Bibliothèque



Bricolage de Noël

Les mercredis 4 et 11 décembre ont été consacrés à préparer Noël.

Quelques 20 enfants de 5 à 11 ans étaient présents pour suivre l'atelier de création d'un sapin en trois dimensions réalisées en pliant les pages d'un livre.

Avec de la patience et un peu de doigté, une décoration originale a vu le jour. Accompagnés et aidés par les animatrices bénévoles de la bibliothèque intercommunale Annie, Marie-Noëlle, Christa, Aurélie, Christiane, Annie et Yvette, les enfants ont pu réaliser ce sapin en 3 D qui a trouvé une place sur la table des jours de fête.

Carnaval

Monsieur Carnaval avait invité la pluie pour la parade dans les rues de Schirrhein mais pas de quoi décourager les jeunes carnavaliers.

Quelque 80 enfants et 40 parents ou grands-parents étaient présents pour ces quelques heures de détente. Au hit-parade des costumes, il y avait les princesses et les fées suivies des pirates, des super-héros, des clowns et des cow-boys.

Un goûter de carnaval avec les beignets a conclu l'après-midi. Il a été servi par l'équipe des bibliothécaires bénévoles composée de Sylvie, Odile, Christiane, Anne-Marie, Céline, Aurélie, Yvette et Annie.





intercommunalité SCHIRRHEIN-SCHIRRHOFFEN

Personnes méritantes



Les villages de Schirrhein et Schirrhoffen sont réputés pour le dynamisme de leurs associations sportives et culturelles. Chaque année, la liste des titres dans le monde sportif et la réussite des activités festives et culturelles sont impressionnantes.

Cette année, les équipes de jeunes du FC Étoile, de la section de tennis de table et du tennis ont

particulièrement brillé. Les performances sportives individuelles les plus remarquables ont été réalisées par le judoka Kevin Harter, le pilote de karting Emilien Denner, la gymnaste Perrine Frison et la badiste Julia Schmitter.

Cérémonie du 11 novembre

La partie officielle au monument aux morts a été conduite par Patrick Schott et Jean Dillinger maires de Schirrhein et Schirrhoffen.

Elle a été embellie par les voix des élèves des CM1 et CM2 de l'école élémentaire intercommunale, par celles des Voix du c-h-oeur et par les mélodies interprétées par la musique Harmonie..





intercommunalité SCHIRRHEIN-SCHIRRHOFEN

Spectacle par la troupe des 2 Haches « Le père Noël prend sa retraite »



Le Père Noël a pris la ferme décision de prendre sa retraite. Il a été se renseigner sur ses droits auprès de l'administration. Mais il a demandé aussi conseil à ses connaissances de toujours : les marchandes de pain

d'épices, les vendeurs de sapins de Noël, le père Gel, la Befana. Il a même rencontré un personnage prêt à le remplacer...Ce spectacle a connu un franc succès !

PUB

Ets RINCKENBERGER
SANITAIRE • CHAUFFAGE • SALLE DE BAINS CLÉ EN MAIN

67240 SCHIRRHEIN
03 88 53 87 61

*Vous propose
la rénovation et
l'aménagement
clé en main de
votre salle de bains.*

Fleurs SCHAEFFER

Toutes Compositions Florales - Plantes
Livraisons assurées
Commandez par ☎ et réglez par 💳

3, rue de la Gare (près de l'église)
67240 OBERHOFFEN SUR MODER
Tél. 03 88 53 82 80 - Transmission florale

Sàrl SCHERER

Travaux d'électricité
Chauffage fuel - gaz - solaire - pompes à chaleur - climatisation
Antennes - Interphones - Paraboles
Dépannage - Entretien

50, rue Principale - **67240 SCHIRRHEIN**
Tél. 03 88 63 58 52 - Fax 03 88 63 67 57
elec.chauf.scherer@wanadoo.fr

Boulangerie BRUCKER
Pâtisserie

75, rue Principale
67240 SCHIRRHEIN
Tél./Fax 03 88 63 25 57



Remise à niveau avec du gravier concassé sur la dernière tranche du parcours de santé



Mise en place des décorations de Noël avec pose d'un support permettant de fixer les projecteurs sur le chêne en face de la mairie. La soudure du support a été faite par Antoine LIESS bénévolement pour la commune.



Réalisation de deux chariots pour rangement des steps. Remplacement des buts de handball.
Aménagement du local de nettoyage dans la salle polyvalente.



Enrochement de l'accès à la bibliothèque



Pose de l'emblème du FCE dans le couloir du vestiaire



Installation de protection sanitaire au secrétariat de la mairie et à l'agence postale



Aménagement de la voirie dans le lotissement « Les Myrtilles » ainsi que la pose de deux ralentisseurs au croisement des rues des Acacias, Muguet et Primevères.



Renforcement du réseau d'eau, réfection de la voirie et pose de nouveaux candélabres dans la Rue du Gros Chêne



Renforcement du réseau électrique – Remplacement des candélabres - Aménagement de la voirie dans la Rue du Foyer



Renforcement du réseau d'eau
dans la Rue des Sapins

Travaux du City Stade

Ce plateau d'évolution sportif permet de développer l'activité sportive de loisirs sur la commune, il favorise donc l'activité sportive ludique, la rencontre, le jeu, les échanges et la communication.

Avec la présence de l'école élémentaire à proximité, cet équipement peut également servir de support aux activités physiques et sportives des élèves : la conception de l'équipement est donc propice aux activités ludiques et pédagogiques.

*Le city stade est ouvert au public
et en libre accès.*

Petites informations pour les utilisateurs :

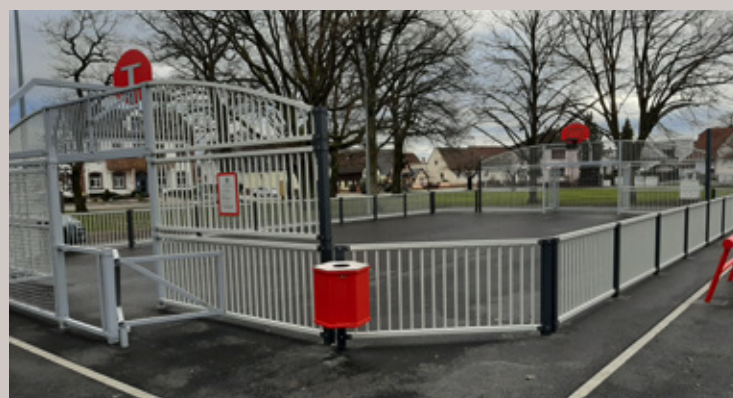
Cet équipement n'est pas prévu pour les enfants de moins de 3 ans.

Les enfants sont sous la responsabilité de leurs parents.

La commune décline toute responsabilité si ce terrain était utilisé anormalement par rapport à sa destination.

Il est interdit :

- De grimper sur la structure ou de se suspendre aux cercles de basket
- De porter des bijoux ou des bagues en raison d'amputation traumatique
- De jeter des pierres ou autres objets sur le terrain
- D'utiliser le terrain pour d'autres activités que celles décrites ci-dessus....



LE COÛT TOTAL DE L'ÉQUIPEMENT EST DE 61 103 € HT

HALL DE STOCKAGE

L'objectif de la construction de ce bâtiment est à la fois de libérer de la place dans l'atelier municipal, et de pouvoir avoir une nouvelle zone de stockage pour la commune.

D'une surface de 180 m², il dispose sur la moitié de sa surface d'une mezzanine permettant un stockage supplémentaire.

Un bandeau transparent permet un apport de lumière naturelle à l'intérieur du bâtiment.

Ce nouvel espace répond à toutes les normes et réglementations en vigueur. Il est la solution idéale pour le regroupement des nombreux équipements communaux et associatifs.

LE COÛT TOTAL EST DE

190 954 € HT





Esprit d'artiste
Coiffeur

18 rue des Hêtres 67240 Schirrhein
Tél. : 03 88 63 11 36

MEDIACO
N° 1 DU LEVAGE EN FRANCE

- Levage • Grues de 30 à 1200 tonnes
- Manutention • Montage • Maintenance industrielle
- Transfert d'unités, d'usines et déménagements industriels
- Location de grues et nacelles

Un parc de 800 grues en France et à l'étranger - 70 agences en France

Agence de Strasbourg
12, rue de l'Industrie - Z.I.
BP 192 - 67720 HOERDT
03 88 68 16 66 / Fax : 03 88 68 14 12
www.mediaco.fr

PreciDenn
Outils et Systèmes de Précision

Votre partenaire spécialiste en Productivité !

PreciDenn Sàrl
Etudes, conceptions et commercialisation d'outils coupants pour l'usinage des métaux
Optimisations de postes d'usinage et service de réaffûtage d'outils coupants

19 impasse du Puits - 67240 SCHIRRHEIN (F) / Tél. +33 (0)388 635 982 - Fax : +33 (0)388 062 617
Email : info@precidenn.fr - Web : www.precidenn.fr

SCHOTT
POMPES FUNEBRES

Organisation d'obsèques
Funérarium
Contrats obsèques
Assistance 24h/24

03 88 53 88 07 pf.schott@orange.fr
7, rue du commerce - 67240 Oberhoffen / Moder

C10
Vins, Spiritueux, Bières, Sodas, Cafés, Services

BECK BOISSONS
HAGUENAU
Tél. : 03 88 73 20 15
www.beck-boissons.fr

ACTHYLIS S.A.R.L.

Marquage
Adhésif
Flocage textile

Décoration
de véhicules
Panneaux
publicitaires

07.70.82.25.54 / 06.85.84.90.71
www.acthylis.fr
9, Impasse du puits 67240 SCHIRRHEIN

vie associative

Rétrospective

Septembre 2019



Soirée You – Cercle St Nicolas



Concours recherche utilitaire - Club canin

Octobre 2019



Oktoberfest - FCE



Tournoi de belote – Club de belote



Sortie Mir gehn in de wald – Comité Hartznübbe



vie associative

Rétrospective

Octobre 2019



Exposition REG'ARTS



Soirée rose - Corps en K'DANSE



Marche populaire - « D-Harz nibbe »



Boum d'Halloween - Cercle St Nicolas

Novembre 2019



Loto bingo Tennis de Table



Soirée HERI OWE - Cercle St Nicolas

Rétrospective

Décembre 2019



Concours Indoor bûcheronnage



Animation autour du St Nicolas- Comité Hartznübbe



Animation fabrication bredele - Comité Hartznübbe



Concert de Noël les voix du c(h)oeur- Harmonie et la chorale Ste Cécile



Soirée Rock'n Schirrhein



vie associative

Rétrospective

Janvier 2020



Tournoi inter-société tennis de table



Repas moules-frites cercle de généalogie



Tournoi de skat – Skat club

Février 2020



Théâtre alsacien – Théâtre Cercle St Nicolas



Soirée après-ski Cercle St Nicolas

Avril 2020



Don du sang
collecte exceptionnelle



Mise en place d'un protocole sanitaire suite à la crise du COVID-19

LE PROTOCOLE POUR LA REPRISE DE L'ÉCOLE SCHIRRHEIN –SCHIRRHOFFEN

mis en place le 14 mai, pour la réouverture de l'école communale de SCHIRRHEIN SCHIRRHOFFEN.

Les directrices des deux écoles, les maires des deux communes, des membres du conseil municipal, le responsable technique de Schirrhein et le corps des enseignants ont œuvré dans ce sens pour permettre aux parents qui ont souhaité rescolariser physiquement leur enfant d'avoir réellement le choix.

Un groupe de pilotage a été constitué pour travailler en amont de l'ouverture des écoles à la mise en œuvre des précautions sanitaires issues des recommandations de l'Education Nationale et de l'Agence Régionale de Santé.

Les conditions matérielles requises ont été réunies. Un calendrier de rentrée par niveau scolaire, a été élaboré : le 14 mai pour les CM2, le 25 mai pour les CP et le 2 juin pour les CE1, CE2, CM1 et la grande section de maternelle.

A partir du lundi 22 juin, l'école a repris son fonctionnement normal. La distance physique à respecter au sein des salles de classe étant recommandée mais plus obligatoire, tous les élèves ont pu à nouveau être accueillis tous les jours. Le travail en distanciel, envoyé par les enseignantes, a pris fin le vendredi 19 juin.

Les gestes barrière et surtout le lavage des mains régulier sont évidemment maintenus.

LES MODALITÉS D'ACCUEIL DES ÉLÈVES

Une surface de 4m² par enfant a été garantie dans la salle de classe. La capacité maximale d'accueil dans une salle de classe est fixée à 9 élèves pour toutes les classes sauf les CM2 qui ont pu être 11.



Quand les élèves ont été plus nombreux, des groupes ont été formés et la rescolarisation s'est faite par alternance : un groupe le lundi/mardi et un groupe le jeudi/vendredi.

L'accueil des élèves s'est fait individuellement et selon certaines modalités dans le respect de la distanciation et des mesures d'hygiène avec deux entrées différentes.



Les horaires d'arrivée, de départ, des récréations ont été décalés pour éviter toute circulation croisée. Organisation de l'accueil (matin et après-midi) : une personne employée par la commune se trouvait à chacun des deux pôles d'accueil en continu sur le temps prévu pour l'accueil.



Il y a eu à chaque fois deux classes ensemble en récréation, chacune dans une moitié de cour. Les élèves ont dû amener leur propre matériel scolaire, utiliser exclusivement celui-ci, et le ramener chez eux après la journée d'école.

Le port du masque pour les enfants n'était pas obligatoire, mais les enfants qui le souhaitent et qui étaient en mesure de le gérer correctement pouvaient en porter (les masques n'étaient pas fournis par l'école).

ACCUEIL DES ENFANTS DU PERSONNEL PRIORITAIRE

Un accueil pour les enfants de professionnels dits « prioritaires » parmi lesquels les soignants et les enseignants, a eu lieu dans une salle de l'école élémentaire sur la période du 14 mai au 2 juin.

Les mesures sanitaires et de prévention prises pour les enfants fréquentant cet accueil ont été rigoureuses et identiques à celles appliquées aux élèves qui ont réintégré l'école.

NETTOYAGE ET DESINFECTION DES LOCAUX



Deux employés communaux étaient présents dans l'école sur tout le temps de classe afin de procéder à une désinfection en continu des points de passage (poignées, interrupteurs, portes, rampes...) ainsi que des éléments sanitaires (toilettes, lavabos...). Ils ont procédé à une désinfection des tables et chaises lors des récréations. Une société de nettoyage est intervenue pendant la pause méridienne et après 17h pour un nettoyage global des salles de classe.

RENTREE DE SEPTEMBRE

Pour le moment nous n'avons aucune information concernant la rentrée de septembre.

Dès que nous aurons des informations nous vous les communiquerons par le biais des différents supports de communication.

F.C.P.E



Toujours beaucoup de monde pour la bourse aux vêtements



Toujours beaucoup de solidarité afin de récolter des fonds pour les sorties scolaires



Prochaine bourse aux vêtements :
» le 8 novembre 2020

OPÉRATION BENNE



Les prochaines collectes de papier sont prévues :

- » les 2 et 3 octobre 2020
- » les 8 et 9 janvier 2021 (date provisoire)

vie paroissiale

Samedi 30 novembre 2019 : Couronnes de l'ave

Samedi 30 novembre, la communauté de paroisses « Argile et Sève » avait ouvert un atelier de confection de couronnes de l'ave, au centre paroissial.

Dès vendredi soir les jeunes qui se préparent à la communion solennelle et à la confirmation ont organisé leur propre atelier sous la bienveillante attention de Chantal Geyer et de Sandrine et Lauriane Kim.

Le lendemain ce sont les enfants du premier pardon et de la première communion qui se sont mobilisés. Tout ce petit monde a fait preuve d'une belle habileté et d'un entrain de bon aloi. 110 couronnes ont ainsi été confectionnées à la grande satisfaction de Blandine Cosse, Yvette El Kamani, Geneviève Lux et Gaby Zilliox, initiatrices, en 2010, de cette opération. Les couronnes ont été bénies par le curé Piotr et remises à leurs destinataires aux offices dominicaux.



Toutes les générations étaient présentes

Mardi 24 décembre 2019 : Une messe des familles célébrée avec ferveur

La messe des familles, célébrée la veille de Noël, en fin de soirée, a attiré une nombreuse assistance.

L'office était animé par un groupe d'enfants. S'inspirant des évangiles, un ange à l'étoile, des bergers revêtus d'une pelisse, et une équipe d'enquêteurs ont relaté l'histoire de la Nativité. Moment d'intense émotion quand l'officiant a appelé tous les enfants présents, et ils étaient nombreux, à se rassembler devant la crèche pour dire le Notre Père.

A l'issue de la messe le curé Piotr a chaleureusement remercié les enfants, acteurs et lecteurs, et les mamans catéchistes qui ont assuré la mise en scène et encadré l'ensemble des intervenants : Céline Brossard, Séverine Deck, Amandine Klein et Céline Schott.

L'intendance, costumes, lampes et bâtons de berger, était assurée par Gaby Zilliox.



Les enfants acteurs de la messe (de gauche à droite) :

1^{er} rang : Dorian, Melinda, Margaux, Samuel, Hugo, Céline et Inès
2^{ème} rang : Lou, Martin et Noam



Décembre 2019 : Une crèche sylvestre à l'église



Étaient à l'oeuvre, de gauche à droite : Bernard Muller, Lucien Denner, Joseph Mockers, Eddy Rinckenberger, Charlotte Schiffli, Michel Schott, Charles Roth, Jeannot Mosser, Fernand Schimmer, Alphonse Philipps

Au temps de l'avent, depuis des décennies, une équipe de bénévoles, compétente et aguerrie, installe une crèche dans la niche de l'autel latéral de l'église Saint-Nicolas, voué à Saint Joseph.

Tous les corps de métiers requis sont représentés dans l'équipe, qui en est d'autant plus performante.

Le chantier commence invariablement par l'implantation de sapins en arrière-plan. Une opération délicate consiste à descendre l'étable, les décors, les accessoires et les personnages, entreposés dans le clocher. Au bout de deux heures d'efforts, dans la bonne humeur, la crèche est montée.

La mise en place du décor floral et des différents personnages incombe à une équipe féminine composée de Charlotte Schiffli, Francine Hitter et Gaby Zilliox.

Dimanche 5 janvier 2020 : Les enfants ont célébré l'Épiphanie

Dimanche 5 janvier, la paroisse Saint-Nicolas a célébré l'Épiphanie, fête de la manifestation de l'enfant Jésus aux mages.

Guidés par un ange porteur d'une étoile (Manon Granmasson), trois enfants, costumés en rois d'Orient, se sont avancés jusqu'à la crèche pour y déposer leurs présents. Melchior (Eline Klein) a offert l'or, Gaspard (Hugo Metzler) l'encens, et Balthazar (Stella Schneider) la myrrhe. La messe était célébrée par le curé Piotr,

assisté du servan d'autel François Siegfried. La cérémonie était embellie par les chants de la chorale Sainte-Cécile accompagnée à l'orgue par l'organiste titulaire Marlyse Metzler.

A l'issue de l'office le chanoine Piotr a chaleureusement remercié tous les enfants présents ainsi que les mamans cathéchistes Amandine Klein, Céline Schott et Céline Brossard pour leur engagement. Tous les fidèles présents ont été remerciés d'une pièce d'or... en chocolat.



Les « rois mages » présentent leurs offrandes.

UNE PAGE D'HISTOIRE LOCALE

« C'ETAIT MON PERE »

Il y a quelques semaines le maire de Schirrhein a été destinataire d'une monographie qui évoque la vie d'ALFRED EDOUARD SCHOTT dit « Fred » né le 6/2/1892 à Schirrhein décédé le 19/10/1972 à Strasbourg.

D'une vingtaine de pages, avec de nombreuses photos évocatrices, l'ouvrage a été écrit par son fils ANGELO SCHOTT qui vit à Strasbourg.

« **C'ETAIT MON PERE** » est le titre de l'ouvrage qui retrace la vie trépidante de ce schirrheinois de naissance.

Un entretien téléphonique avec Mr Angelo SCHOTT a permis d'obtenir l'autorisation de publier un résumé de l'ouvrage.

Le texte proposé dans ce Bulletin Municipal est forcément incomplet.

Le cercle de généalogie de Schirrhein a scanné l'ouvrage.

Les personnes intéressées peuvent en demander une copie numérisée au président Robert Muller.



ALFRED EDOUARD SCHOTT est né le 6 février 1892 « dans le petit village de Schirrhein, paisible et endormi. Il gelait à pierre fendre. Les cheminées à bois adoucissaient la rigueur de l'hiver. C'est ce jour que naquit le petit Alfred Edouard 3^{ème} enfant d'une fratrie de 5 au sein d'une famille croyante et pratiquante. »

LA FAMILLE

(Voir l'arbre généalogique)

Le père d'Alfred Edouard SCHOTT se prénommait Edouard (23 août 1863-1902)

Ses métiers : maître serrurier fabricant de portails, clôtures et objets de ferronnerie d'art, mais aussi restaurateur et exploitant du café- restaurant de la gare à Schirrhein (une photo du restaurant figure dans l'ouvrage)

Cet établissement a été cédé par la suite à Joseph HEISSERER dit « Schrinserseppel » père de l'international de football Oscar HEISSERER dont la fille, Francine épouse BORD est une lointaine cousine de l'auteur de la monographie.

La mère d'Alfred Edouard Schott est Honorine née THALMANN (1865-1926)

Honorine avait deux frères et deux sœurs :

Emile Joseph THALMANN (19 novembre 1889-20 avril 1920)

Julia Johann THALMANN (1890 -1894)

Gustave Karl THALMANN (29 juillet 1893- 28 février 1984)

Hilda Victoria THALMANN (22 août 1897 – 1980)

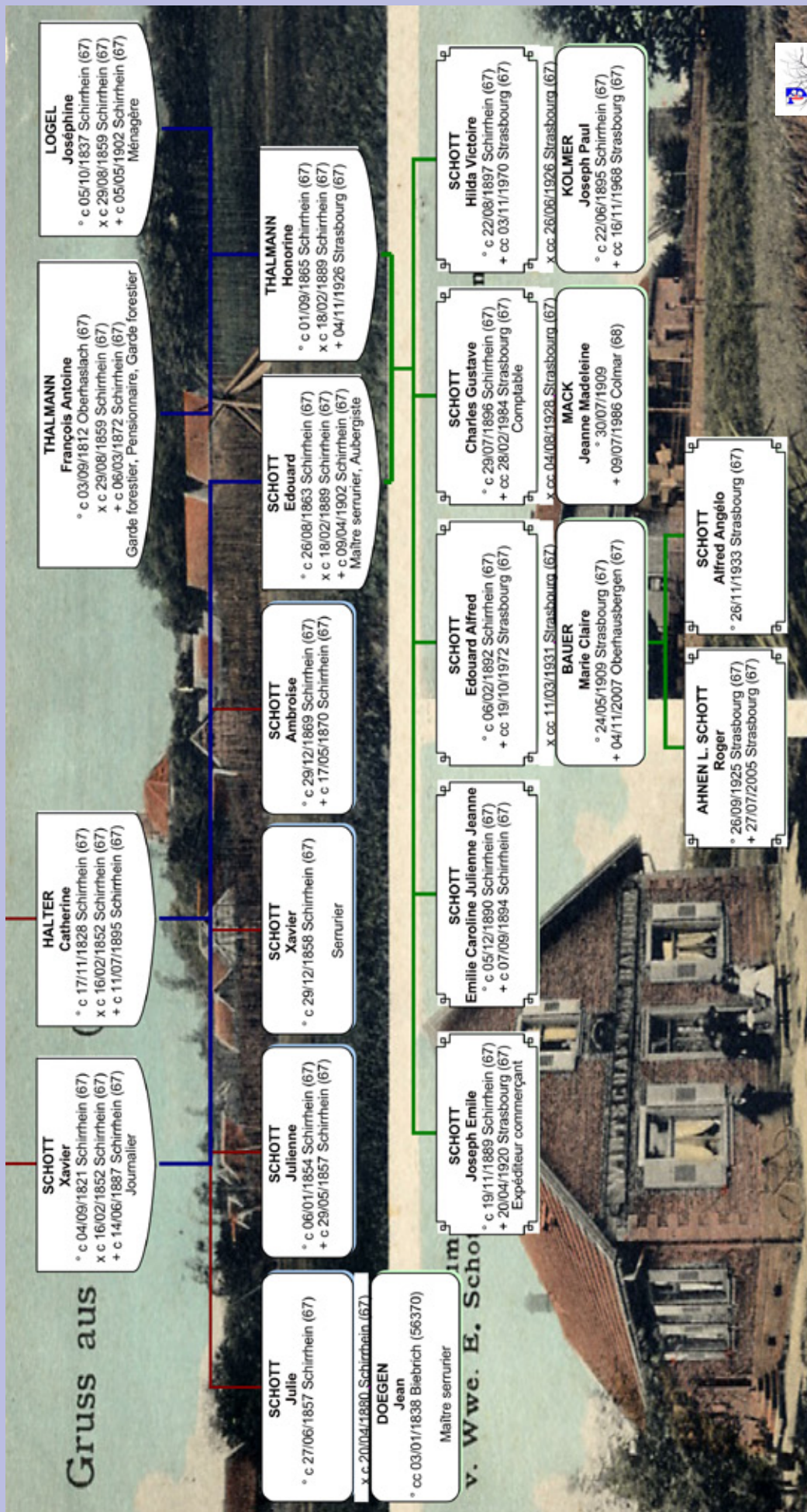
Parmi les ascendants d'ALFRED EDOUARD figurent :

-Edouard HALTER écrivain et spécialiste de la langue alsacienne dont une biographie se trouve dans le livre à la lisière de la forêt (pages 204-205-206)

-et David VON ALBERTHAL originaire de Hongrie précepteur du seigneur de Schirrhof (Schirrhoffen) Anton VON VORSTADT (1732-1821)

LA JEUNESSE

Ecolier à Schirrhein puis collégien à Bischwiller ALFRED EDOUARD excelle dans l'écriture, le calcul, le dessin, les sciences et l'histoire.



DEUX GUERRES

1914-1918

Comme de nombreux alsaciens de cette génération Alfred Edouard SCHOTT a vécu 2 guerres.

La première en RUSSIE sous l'uniforme allemand. Il a été nommé Lieutenant en 1917.

Anecdote à faire peur : durant cette période sur le front russe, Alfred Edouard a vécu une attaque de loups au retour d'une soirée passée auprès de jeunes femmes de la région. Avec un frère d'armes, Alfred Edouard a passé la nuit sur les hautes branches d'un arbre. Ils ont tué quelques loups avec leurs revolvers. Mais ce n'est qu'au lever de jour, au départ de la meute, qu'ils ont pu descendre de leur refuge.

Au retour de la guerre, l'écrivain schirrheinois Edouard HALTER - directeur de la Bibliothèque universitaire - a pris Alfred Edouard sous son aile.

1939-1945

En 1940, Alfred Edouard a 47 ans. Il est incorporé dans l'armée française. Après la drôle de guerre Alfred a repris les rênes de son entreprise Rafinoil-socomat

(voir plus loin) qui a poursuivi son activité qualifiée de « Kriegswichtig » par les allemands. A la libération, on lui a reproché d'être resté à Strasbourg. Les FFI lui ont confisqué deux voitures (rendues par la suite). Une fois les troubles de la libération passés, Alfred Edouard a pu prouver sa bonne foi durant l'annexion.

A noter que son beau-frère Richard BALL, officier du 2^{ème} bureau, a été fusillé par la gestapo en 1942 à Berlin pour activité d'espionnage. (plus de détails dans l'ouvrage)

UNE VIE PROFESSIONNELLE DIVERSE

La vie professionnelle d'Alfred Edouard a été multiple. En 1920, il s'est lancé dans le secteur bancaire. Il a fondé, avec Alfred FORTMANN, la Banque populaire alsacienne sise à Strasbourg.

Il a connu la réussite et s'est installé à Paris pour être correspondant de cet établissement bancaire à la Bourse de Paris.

De banquier, il devint par la suite dirigeant de l'entreprise Rafinoil-Socomat à Schiltigheim, spécialisée dans la vente d'huiles, graisses industrielles, peintures et mastics.

VOYAGES ET PASSION POUR L'AUTOMOBILE

La réussite professionnelle a permis à Alfred Edouard SCHOTT de beaucoup voyager en Europe mais aussi en Afrique. Il a été impliqué dans les grands débuts de l'épopée automobile des marques Amilcar, Mercedes et Bugatti.

En 1928, Alfred Edouard a remporté, au volant d'une Bugatti 8 cylindres 2 litres avec compresseur, le circuit des Vosges battant le pilote professionnel Lams sur une Mathis (marque automobile alsacienne célèbre à l'époque).

Il a remporté avec son épouse Claire un concours d'élégance automobile à Monte Carlo.



1^{er} Prix du Concours d'élégance attribué à Claire et Alfred à Monte-Carlo sur Bugatti en 1929

(NDLR : Lors d'une discussion téléphonique avec Angelo Schott, il a précisé que lui-même avait fréquenté de nombreux circuits automobiles avec son père et que la famille avait possédé des Mercedes et des Bugatti).



S'Schirrhaaner Eck

UNE EPOUSE...A LA BEAUTE CINEMATOGRAPHIQUE.

En 1931, Alfred Edouard épouse CLAIRE née BAUER veuve AHNEN alors qu'elle avait 20 ans. La beauté de Claire avait été remarquée par un imprésario de cinéma qui lui proposa de devenir actrice « Elle refusa pour privilégier l'éducation de ses deux enfants »

Claire avait un fils prénommé Roger du précédent mariage. Angelo est né en 1933 de l'union avec Alfred Edouard. Claire a vécu jusqu'à 99 ans. Elle est décédée en 2007.

ALBERT SCHWEITZER

Edouard HALTER (directeur de la bibliothèque nationale universitaire) connaissait bien ALBERT SCHWEITZER.

Angelo se souvient (photographies à l'appui dans le fascicule) d'une rencontre entre la famille et le prix Nobel de la paix à Gunsbach (68) en 1954.

LE FILS : ANGELO SCHOTT

Auteur de l'ouvrage, il est né et vit à Strasbourg. Il a fait des études de droit - licence et doctorat. Il a épousé Paulette SORGIUS (décédée il y a 3 ans). Il est papa de 3 enfants : Pascal, Catherine et Pierre. Il est grand père de 5 petits-enfants et une fois arrière-grand-père. Professionnellement, il a été longtemps chargé de mission de l'ADIRA (Association de développement du Bas Rhin et de l'Alsace).



(Texte de Jean-Michel Steinbach)

Chaque soir à 20h, durant la période de l'épidémie de Covid-19 vous avez été nombreux à applaudir les soignants.

Par ces marques de sympathie, vous leur avez prouvé votre soutien.

Certains sont allés plus loin en rendant hommage à tous les héros du quotidien qui ont fait vivre la région pendant le confinement.

Tous ces acteurs ont adouci notre confinement afin de préserver notre santé au maximum.

A vous qui nous soignez quand nous tombons malade,

A vous qui nous permettez de nous nourrir,

A vous qui avez gardé nos villes et villages propres !

MERCI aux premiers secours, pharmaciens, caissières, banquiers, boulangers, travailleurs du bâtiment, travailleurs sociaux qui avez été en première ligne.

Nous vous remercions de votre investissement de chaque instant, de votre élan citoyen, de votre dévouement.

Nous savons tous que nous pouvons compter sur vous à tout moment.

Mille mercis ne suffiraient pas.

Espérant que la vie l'emportera...

Remercions tous ces nouveaux soldats,

Courageux pour nous tirer de là.

Infinie est notre reconnaissance... Nous n'oublierons pas....



S'Schirrhaaner Eck

Recette



CLAFOUTIS AUX TOMATES CERISES

Ingrédients (4 personnes):

- 500 g de tomates cerises
- 400 g de pâte brisée
- 1 bouquet de persil
- 20 cl de crème fraîche
- 3 œufs
- Poivre-sel

Préparation :

Temps Total : 40 min / **Préparation :** 10 min /
Cuisson : 30 min

1. Etaler la pâte brisée dans un moule à tarte. Disposer les tomates sur le fond. Ciseler le persil et en parsemer les tomates.

2. Battre les œufs et la crème fraîche. Saler, poivrer. Verser la préparation sur la tarte et cuire au four (180°C) pendant une demi-heure.

Bon appétit !!

Trucs & astuces



CONGELEZ DES RAISINS POUR RAFRAÎCHIR VOTRE VIN.
CONTRAIREMENT AU GLAÇON, ILS NE LE DILUERONT PAS.



UNE ÉPONGE IMBIBÉE DANS UN SAC PLACÉ AU
CONGÉLO VOUS FERA UN PACK DE GLACE QUI NE
COULERA PAS PARTOUT EN FONDANT

Nouveau !! À Schirrhein...



Une nouvelle offre de loisirs sur la commune verra le jour très prochainement.

Dès septembre, Schirrhein accueillera une école de musique privée : « Les P'tits Mozart ».

Vous souhaitez vous initier ou initier vos enfants à la musique ; vous êtes déjà musiciens et aimeriez pratiquer un nouvel instrument ?

N'hésitez pas à les rejoindre pour des cours individuels d'une large gamme d'instruments (piano, guitare, batterie, trompette, saxophone, ...) et de chant.

Pour plus de précision, vous pouvez les contacter au 06.49.87.24.77, ou par mail à l'adresse lesptitsmozart@gmail.com ou sur la page Facebook « Les P'tits Mozart ».



divers, parlons-en...



Pour un bon voisinage

« La liberté des uns s'arrête là où commence celles des autres »

Pour le bien vivre de toutes et tous dans notre commune voici quelques petits rappels pour cet été.

à moteur incessant, outils de bricolage, etc. Si ces bruits sont dans le créneau horaire 22 h / 7 h, il s'agit bien de tapage nocturne. Pour que cette infraction soit caractérisée, il n'est pas nécessaire que les bruits soient répétitifs, intensifs ou qu'ils perdurent dans le temps.

Vous allez bientôt faire des travaux, organiser une fête, recevoir des amis, ... ? Afin d'éviter les conflits de voisinage, voire une descente des gendarmes dans votre jardin, pensez à prévenir vos voisins ; ils seront plus compréhensifs. Attention : prévenir vos voisins est un acte de courtoisie, cela ne vous autorise pas à faire du tapage.

Ça y est c'est l'été ! On a envie de vivre dehors, de profiter de ses soirées, d'inviter des amis à l'apéritif. Vous êtes, bien entendu, libres de faire ce que bon vous semble chez vous, à condition de respecter la tranquillité de vos voisins. Rappel de quelques règles de droit, mais aussi de savoir-vivre...

Jusqu'à quelle heure pouvons-nous faire du bruit ?

Entre 22 h et 7 h du matin : le bruit est interdit. On ne vous interdit pas de profiter de votre jardin ou de votre terrasse en invitant des amis le week-end, mais il faut rester vigilant et faire en sorte de ne pas ennuyer ses voisins.

Votre liberté s'arrête là où commence celle des autres (les fameux voisins) ! Mais il faut savoir que les bruits provoqués la nuit et troublant le voisinage constituent une infraction appelée tapage nocturne (article R 623-2 du Code pénal). Ces nuisances sonores peuvent avoir diverses origines : aboiements d'un chien, télévision avec le volume à fond, passage d'engins

Ce n'est pas parce que vous êtes en vacances que vos voisins le sont aussi, respectez-les !

Réponse des mots mêlés p.40 : Pensez à réserver la navette communale Harzknubbe en téléphonant à la mairie !

PUB

Boulangerie
Séverine et
Laurent Hamm



Ouvert du lundi au vendredi
de 4h45 à 12h30 - 15h00 à 18h30
Samedi de 6h00 à 13h00
Ferme le dimanche

137, rue Principale 67240 Schirrhein
Tél./Fax 03 88 63 26 76

Entreprise
Générale
de Peinture



SCHMITTER

6, rue des Violettes
67240 BISCHWILLER
06 17 91 02 95
03 88 63 18 07
peinture.schmitter@wanadoo.fr

E'ma
Coiff
à domicile

Lundi à partir de 14h00
jusque dans la soirée
Mardi de 8h30 à 18h00
Mercredi de 8h30 à 12h00
Jeudi de 8h30 à 18h00
Vendredi de 8h30
jusque dans la soirée
Samedi de 8h00 à 13h00

06 86 52 91 85
www.e-ma-coiff.sitew.com

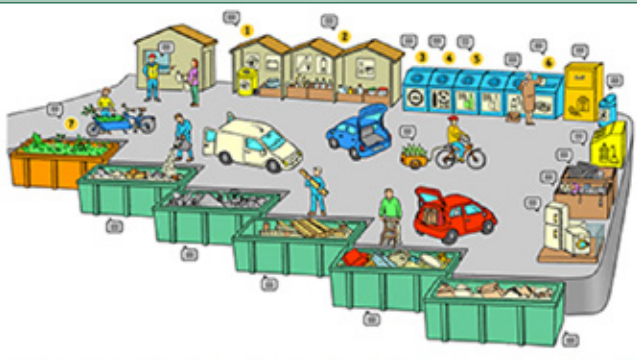
Autre petit rappel :

l'utilisation des piscines est-elle synonyme de nuisance ?

La construction de piscines se banalise et il y a de plus en plus de litiges liés à leur utilisation. Il peut, en effet, y avoir différents types de nuisance :

- Elles peuvent être, par exemple, la conséquence de la surélévation du terrain pour pouvoir faire la piscine. Pour rappel : l'implantation des piscines enterrées ou hors sol de moins d'1 m n'est pas réglementée au PLU. La modification récente stipule pour toutes les zones U : « Les piscines enterrées non couvertes sont exonérées du respect des règles d'implantation imposées pour les constructions ». A ce jour tout le ban communal de Schirrhein est soumis au règlement du PLU. Les réglementations d'urbanisme sont complexes. La Cour de cassation subordonne la démolition de l'ouvrage, régulier ou pas, à la preuve d'un trouble anormal de voisinage. S'il s'agit d'une piscine gonflable, au moment de la vider : attention à ne pas causer de dégâts en inondant le terrain de vos voisins !
- Concernant les nuisances sonores, vos voisins peuvent se plaindre des bruits de voix ou de plongeurs. Les bruits inférieurs à 60 décibels ne sont pas constitutifs d'un trouble anormal de voisinage. Il faut évidemment faire preuve de respect envers le voisinage. Expliquez cette notion à vos enfants également, car entendre hurler et plonger tout l'été : ça peut finir par énerver vos voisins (surtout s'ils n'ont pas de piscine). Inutile de rappeler que vos bains de minuit ne doivent pas non plus alerter tout le quartier !

LES 7 DÉCHÈTERIES DE LA CAH

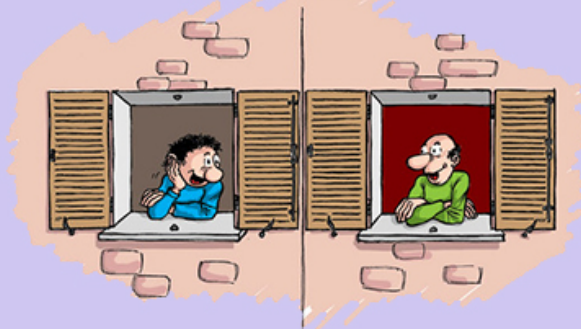
BERSTHEIM route de Niederaldorf Lundi, mercredi et samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h*	BISCHWILLER rue de l'Obermatt Du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h*													
BRUMATH rue du Stade Lundi, mercredi et vendredi de 14h à 18h** Samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h**	HAGUENAU route de Bischwiller Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h* Samedi (toute l'année) de 9h à 12h et de 14h à 17h Dimanche de 9h à 12h													
MOMMENHEIM rue de Haguenau Mardi et jeudi de 14h à 18h** Mercredi de 9h à 12h Samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h**	SCHWEIGHOUSE / MODER Z.I. du Ried Du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h* Dimanche de 9h à 12h	NIEDERMODERN Z.A. rue de l'Artisanat du 1^{er}.04 au 31.10 du 1^{er}.11 au 31.03 <table> <tr> <td>Lundi</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Mercredi</td><td>de 13h30 à 18h</td><td>de 13h à 16h30</td></tr> <tr> <td>Vendredi</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Samedi</td><td>de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30</td><td>de 9h à 12h et de 13h à 16h30</td></tr> </table>	Lundi			Mercredi	de 13h30 à 18h	de 13h à 16h30	Vendredi			Samedi	de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30	de 9h à 12h et de 13h à 16h30
Lundi														
Mercredi	de 13h30 à 18h	de 13h à 16h30												
Vendredi														
Samedi	de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30	de 9h à 12h et de 13h à 16h30												

Les déchèteries sont fermées les jours fériés.

En période hivernale, du 1^{er} novembre au 31 mars :

*la fermeture a lieu à 18h. ** la fermeture a lieu à 17h.

Plus de renseignements : www.agglo-haguenau.fr/habiter/dechets/decheteries/



Petit rappel de quelques numéros utiles

17	Police	03 88 90 70 70	SOS Mains Haguenau
15	Samu	03 88 06 36 61	Urgence pédiatrique Haguenau
18	Pompiers	03 88 37 37 37	Centre Antipoison
112	Urgence (accessible dans toute l'Union Européenne)	03 88 24 06 06	SOS Femmes solidarité
114	Urgence personnes sourdes et malentendantes (numéro accessible par fax et SMS)	03 88 22 33 33	SOS Amitiés
115	Samu social (secours sans abris)	0800 200 000	Net écoute, ligne d'écoute nationale destinée aux enfants et ados confrontés à des problèmes numériques (cyberharcèlement...)
116	Urgence sociale (enfants disparus)	0800 235 236	Fil santé jeunes
119	Enfance Maltraitée	0800 840 800	Sida info service
03 88 63 21 52	Gendarmerie Bischwiller	0810 810 821	Ecoute Cancer (La Ligue)
		0811 912 020	Ecoute Cannabis
		0811 913 030	Ecoute alcool

Donner son sang dans le contexte du covid-19

Vous cherchez un moyen de vous rendre utile à la suite de cette période de confinement et vous ne présentez pas de symptômes grippaux ?

Faites un geste de solidarité et donnez votre sang !

Comment faire ?

Vous devez obligatoirement :

- Présenter une pièce d'identité (si vous êtes déjà donneur et que vous avez votre carte de donneur, celle-ci suffit) à l'accueil de la collecte
- Respectez scrupuleusement les règles de distanciation sociale ainsi que les gestes barrières
- Portez le masque qui vous sera fourni par l'EFS.

Avant de vous déplacer quelques conseils... Pensez à :

- Faire le test en ligne pour vérifier votre aptitude au don
- Prendre un stylo et votre gourde si possible
- Prendre rendez-vous pour limiter l'affluence et l'attente en collecte

Pour plus de renseignements : <https://dondesang.efs.sante.fr/don-de-sang-et-covid-19>

Après le confinement, les réserves de sang sont désormais en dessous du seuil d'alerte, le don du sang est nécessaire. On compte sur vous !



carnet de famille

Naissances

Félicitations

20.02.2019	Soan, fils de Joan KLEIN et de Virginia APPENZELLER
16.04.2019	Nora, fille de Julien CHRISTMANN et de Lydie WISSENMEYER
27.04.2019	Ella, fille de Gilles BALD et de Christina DORFFER
14.05.2019	Léna, fille de Lionel JEAN et de Stéphanie BERNARD
17.05.2019	Alicia, fille de Xavier LAMBIC et de Séverine HALTER
25.06.2019	Baptiste, fils de Matthieu ROMERO et de Catherine BAPST
11.07.2019	Léandro, fils de Jérémie SCHNEIDER et de Céline SCHERER
13.07.2019	Léonard, fils de Aurélien TRIBOULET et de Anaïs WALTER
20.08.2019	Jeanne, fille de Arnaud BRUDER et Florence ROSIO
20.08.2019	Antoine, fils de Arnaud BRUDER et de Florence ROSIO
19.09.2019	Adrien, fils de Raphaël HUSS et de Audrey WEISSLER
23.09.2019	Arthur, fils de Philippe PACCARD et de Noémie HOUPERT
09.10.2019	Axelle, fille de Nicolas STEINBACH et de Hélène HASSLER
23.11.2019	Nathan, fils de Yannick RITZ et de Nicole PROMPICAL
06.12.2019	Charline, fille de Aymeric BEDOUET et de Hélène SCHMIDT
07.12.2019	Vincent, fils de Christophe FOLTZENLOGEL et de Anne-Claire BELLENGER

Mariages

Tous nos vœux de bonheur

19.01.2019	Bruno STEINMETZ et Nathalie JUND
30.04.2019	Jonathan NOÉ et Meng DAI
11.05.2019	Gilles HUBERT et Clarisse BRUDER
29.05.2019	Vincent KLEIN et Amandine ROESS
15.06.2019	Didier WANDER-LECLERCQ et Céline SCHMITT
14.09.2019	Cédric SCHERER et Stéphanie SCHANDEL

Mariages à l'extérieur

Christophe CONIL et Luliana ROTARU
Audrey PFISTER et Eric USSELMANN
Danièle GENTNER et Christian AVIX
Claire PEROT et Patrice DIETENBECK

Décès

Sincères condoléances

01.01.2019	Edouard FREIBURGER, 82 ans
12.01.2019	Anne KAISER née MARTIN, 97 ans
10.03.2019	Marthe VITZIKAM née STEINMETZ, 95 ans
11.03.2019	Marie SCHOTT née MOSSER, 88 ans
26.03.2019	Théo LUX, 82 ans
02.04.2019	Annette STEINMETZ née WALTER, 80 ans
11.04.2019	Charles SCHOTT, 88 ans
15.04.2019	Marie Madeleine MULLER née REHRI, 81 ans
01.05.2019	Charles SCHOTT, 82 ans
13.06.2019	Francis SCHLOSSER, 52 ans
15.06.2019	Anne LIESS née ZOLLER, 93 ans
01.07.2019	Hélène WEISSLER née SCHITTER, 86 ans
19.07.2019	Olimpia DOLCE née CATALDO, 86 ans
22.07.2019	Marie Madeleine GACKEL née STEINMETZ, 91 ans
15.08.2019	Alphonse HALTER, 82 ans
18.08.2019	Octavie MOSSER née FOHR, 94 ans
25.08.2019	Andrée FREIBURGER née SCHITTER, 79 ans
21.09.2019	Marie Elise SUTTER née SCHITTER, 87 ans
21.09.2019	Gaby JOSEPH DIT LEHMANN née MOSSER, 60 ans
22.09.2019	Gunther NICOLA, 81 ans
28.09.2019	Marie Madeleine SCHOTT née SCHERRER, 88 ans
21.11.2019	Caroline DIETENBECK née ROYER, 98 ans
25.11.2019	Robert HALTER, 69 ans
11.12.2019	Jean-Jacques MARTIN, 63 ans





Félicitations !

80 ans



RENÉ DOLT
06-12-1939



**LUCIEN
DANNENMULER**
13-12-1939

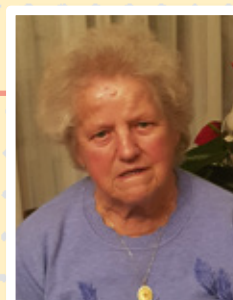
RENÉE MAPPUS
08-02-1939

**BERNARD
FERBACH ***
12-04-1939

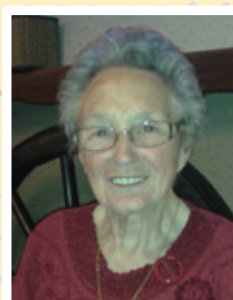
**MARGUERITE
MARTIN ***
24-04-1939

PIERRETTE DOLT *
28-04-1939

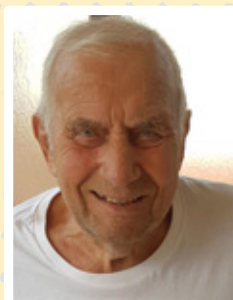
85 ans



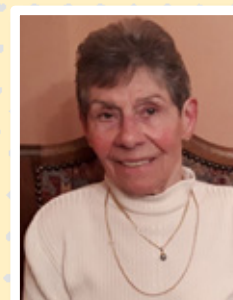
**MADELEINE
BRUCKER**
28-11-1934



CAROLINE LUTH
26-01-1935



**LUCIEN
THALMANN**
28-01-1935



IRÈNE SCHIFFLI
01-03-1935

FRIEDA SCHOTT *
24-04-1935

ERNEST VITZIKAM *
07-05-1935

**CHARLES
STEINMETZ ***
06-06-1935

90 ans

MARIE GERHARD
14-12-1929

MARIE LANG *
15-06-1930

100 ans

Clémentine BRUDER 02-02-1920

La jubilaire vit en maison de retraite à Bischwiller depuis 16 ans. Longtemps, elle a participé à de nombreuses activités : atelier de bricolage, gymnastique, chant, messe et aux moments de convivialité autour d'un café et de gâteaux. Patrick Schott, le maire de Schirrhein, et les adjoints Bernard Beck et Isabelle Halter, sont venus féliciter la doyenne en lui remettant un panier garni.

*Merci
de nous avoir
chaleureusement reçus,*

Bernard Beck, 2^{ème} Adjoint



* personnes qui n'ont pas pu être honorées suite à la crise sanitaire.

MOTS MELES RUES DE SCHIRRAHEIN : TROUVEZ LA PHRASE MYSTERE

S	P	P	E	C	C	P	B	T	E	R	O	F	P	R	E	S	E	S	U	U	S
N	E	C	R	N	H	H	R	U	S	E	R	E	Y	U	R	B	N	T	A	D	E
E	S	R	H	I	E	A	E	I	C	S	O	U	R	C	E	I	E	E	N	L	R
L	C	Z	U	A	N	H	U	M	M	H	A	R	E	E	P	S	L	U	E	E	T
I	E	O	R	M	T	C	C	M	I	E	E	V	A	A	G	U	E	G	U	F	E
U	M	R	L	L	C	E	I	S	I	N	V	R	S	S	O	N	S	U	G	D	H
E	A	O	N	E	R	O	A	P	O	E	C	E	O	B	P	R	A	M	A	I	P
R	A	V	N	I	S	E	O	U	A	R	R	R	R	N	U	E	T	L	H	E	I
U	T	E	S	T	C	E	O	P	L	L	G	E	E	E	S	M	R	C	U	H	N
C	M	E	U	R	E	R	G	S	E	A	E	L	S	U	S	N	I	G	S	O	S
E	S	I	L	G	E	E	T	A	L	R	H	S	I	E	X	M	H	A	E	A	B
R	E	F	E	D	N	I	M	E	H	C	A	T	R	S	E	Z	B	K	H	S	T
P	N	U	A	E	U	R	N	B	S	H	R	T	N	T	I	L	B	N	C	T	A
O	E	T	T	P	E	I	N	N	C	R	T	O	I	E	E	E	O	E	A	V	I
M	S	S	R	E	N	A	R	D	O	L	E	E	M	V	I	R	R	M	L	I	R
M	Y	R	T	I	L	L	E	S	E	D	R	I	A	A	E	R	E	E	H	E	E
E	P	G	E	W	H	C	S	O	B	E	R	C	B	G	I	D	A	C	C	U	L
S	R	U	E	I	S	S	E	M	H	O	A	O	R	R	E	N	E	M	R	X	L
S	E	R	E	G	U	O	F	N	A	C	N	O	C	I	O	R	S	T	I	P	E
U	A	E	S	S	I	U	R	A	I	L	F	A	W	M	F	S	A	I	K	R	S
S	L	U	E	L	L	I	T	A	T	U	M	U	L	U	S	S	O	M	M	E	T
R	R	E	Y	O	F	I	S	E	R	A	G	X	U	O	H	R	R	E	Z	E	!

ACACIAS
AIRELLES
ASPERGES
BOSCHWEG
BOULANGER
BOULEAU
BRUYERES
BÜCHERONS
CERF
CERISES
CHASSEURS
CHÂTEAU
CHAUMIERES
CHEMIN DE FER
CIMETIERE
CLAIRIERE

COOPERATIVE
CORDONNIER
CHEMIN CREUX
ECOLE
ECUREUIL
EGLISE
FORÊT
FORGERON
FOUGERES
FOYER
GARE
GENETS
GROS CHÊNE
HAGUENAU
HEIDFELD
HÊTRES

HOUX
KIRCHLACH
LISIÈRE
MARIENTHAL
MESSIEURS
MONTEE
MUGUET
MÛRES
MYRTILLES
PINS
POMMES
PRES
PRIMEVERES
PRINCIPALE
PUITS
RENARD

ROMAINS
RUISSEAU
SABLE
SAPINS
SOMMET
SORBIERS
SOURCE
STADE
TILLEULS
TUMULUS
VIEUX PRE
WIEDEMATT
ZERR

PHRASE MYSTÈRE CACHÉE DANS LA GRILLE :

----- !

Réponse : voir page 35

SCHIRRAHEIN
notre village